

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis — XVII

1	Einleitung — 1
1.1	Einordnung der Arbeit und Annäherung an den Untersuchungsgegenstand — 1
1.2	Fragestellungen und Zielsetzung — 6
1.3	Vorgehensweise und Aufbau — 11
2	Das yukatekische Maya im mexikanischen Kontext: Verortung und Rahmenbedingungen — 13
2.1	Definitorische Vorbemerkungen zu einigen untersuchungsleitenden Konzepten und Disziplinen — 13
2.2	Zentrale Konstellationen in Mehrsprachigkeitskontexten — 15
2.2.1	Bilinguismus und Mehrsprachigkeit — 15
2.2.2	Diglossie — 18
2.2.3	Domänen des Sprachgebrauchs — 21
2.3	Geografisch-politische Ausgangslage — 22
2.4	<i>México plurilingüe</i> : Zur Sprachensituation in Mexiko — 25
2.4.1	Sprachliche Diversität im mexikanischen Kontext — 25
2.4.2	Zum yukatekischen Spanisch — 27
2.4.2.1	Lexik — 28
2.4.2.2	Phonetik und Phonologie — 28
2.4.3	Zum yukatekischen Maya — 30
2.4.3.1	Sprachgeschichte, Klassifikation und Sprachgebiet — 30
2.4.3.2	Resümee des Forschungsstandes — 34
2.4.3.3	Ausgewählte Charakteristika des yukatekischen Maya — 37
2.4.3.3.1	Varietäten — 37
2.4.3.3.2	Lexik — 38
2.4.3.3.3	Phonetik und Phonologie sowie Grafie — 40
2.4.3.3.4	Morphosyntax — 41
2.5	Zwischenfazit — 42
3	Theoretisch-definitorische Grundlagen der Vitalitätsforschung — 44
3.1	Von Vitalität und Revitalisierung in Situationen der Sprachbedrohung — 44
3.1.1	Definitorische Annäherungen an den Vitalitätsbegriff — 44
3.1.2	Sprachwechsel, Spracherhalt und Revitalisierung — 46

3.1.3	Einflussfaktoren auf die Vitalität von Sprachen —	48
3.1.4	Typologien zur Kategorisierung der Vitalität von Sprachen —	50
3.1.4.1	Graded Intergenerational Disruption Scale nach Fishman —	51
3.1.4.2	Interdependente Einflussfaktoren der UNESCO —	52
3.1.4.3	Sechsstufiges Schema nach Grenoble/Whaley —	54
3.1.5	Stand der Vitalitätsforschung —	55
3.1.5.1	Zentrale theoretisch-methodische Beiträge zur ethnolinguistischen Vitalität —	56
3.1.5.2	Hispanistische Vitalitätsforschung —	57
3.1.5.3	Mexikanische Vitalitätsforschung —	60
3.1.5.4	Forschungslage im yukatekischen Kontext —	63
3.2	Einstellungen —	68
3.2.1	Definitionsansätze zum Einstellungsbegriff —	68
3.2.2	Genese und Struktur von Einstellungen —	71
3.2.3	Funktionen von Einstellungen —	75
3.2.4	Terminologische Abgrenzung von benachbarten Konzepten —	76
3.2.5	Sprachloyalität und Sprachilloyalität —	80
3.2.6	Zusammenfassung und Fazit zum Einstellungsbegriff —	82
3.3	Sprachbewusstsein: Sprachwissen und Spracheinstellungen —	83
3.4	Identität —	85
3.4.1	Komponenten des Selbstbildes: Personale und soziale Identität —	88
3.4.2	Überlegungen zur Bedeutung der Sprache für die Identitätskonstruktion —	95
3.4.3	Akkommodationstheorie und Theorie der ethnolinguistischen Identität —	97
3.4.4	Übertragung der Vorüberlegungen auf den yukatekischen Kontext —	98
3.5	Ethnolinguistische Vitalität —	101
3.5.1	Objektive ethnolinguistische Vitalität —	102
3.5.1.1	Statusfaktoren —	106
3.5.1.2	Demografiefaktoren —	107
3.5.1.3	Faktoren der institutionellen Unterstützung —	108
3.5.1.4	Kritische Einordnung —	109
3.5.2	Weiterentwicklungen des Modells der ethnolinguistischen Vitalität —	111
3.5.2.1	Fokussierung der subjektiven ethnolinguistischen Vitalität —	111
3.5.2.2	Erweitertes makroskopisches Bilinguismusmodell —	114

3.6 Zwischenfazit — 118

4 Methodik und Forschungsdesign — 120

- 4.1 Forschungsziele und methodischer Zugang — 121
- 4.1.1 Qualitative und quantitative Forschungsparadigmen — 121
- 4.1.2 Methodenkombination: Triangulation und *Mixed Methods*-Ansatz — 124
- 4.1.3 Zur Erforschung der subjektiven Komponente sprachlicher Vitalität — 126
- 4.1.4 Festlegung der Methodik der vorliegenden Studie — 130
- 4.2 Erhebungsmethoden und Datengrundlage — 132
- 4.2.1 Leitfadengestütztes qualitatives Interview — 132
- 4.2.1.1 Allgemeine methodische Aspekte — 132
- 4.2.1.2 Entwicklung und Vorstellung des Interviewleitfadens — 134
- 4.2.2 Gruppendiskussion — 139
- 4.2.3 Teilnehmende Beobachtung — 140
- 4.2.4 Fotokorpus — 141
- 4.3 Vorbereitung und Durchführung der Interviews — 142
- 4.3.1 Pretest — 142
- 4.3.2 Datenerhebungskontext und Fallauswahl — 143
- 4.3.2.1 Samplingstrategie — 143
- 4.3.2.2 Wahl der Untersuchungsorte — 145
- 4.3.2.3 Wahl der Interviewpartner — 150
- 4.3.3 Vorstellung des Samples — 150
- 4.3.3.1 Altersstruktur — 150
- 4.3.3.2 Geschlecht — 151
- 4.3.3.3 Maya- und Spanischsprecher — 152
- 4.3.3.4 Herkunft — 152
- 4.3.3.5 Migration — 153
- 4.3.3.6 Bildungsstand — 154
- 4.3.4 Erhebung der Interviewdaten — 155
- 4.3.5 Aufbereitung des Interviewmaterials: Transkription — 157
- 4.4 Datenanalyse — 158
- 4.4.1 Computergestützte qualitative Inhaltsanalyse — 159
- 4.4.1.1 Analyseschritte — 161
- 4.4.1.2 Kategoriensystem — 162
- 4.4.2 Exemplarische Feinanalysen ausgewählter Textpassagen — 163
- 4.5 Zusammenfassende Methodenreflexion — 166

5 Sprachbiografische Daten — 168

- 5.1 Sprachkompetenz — 169
 - 5.1.1 Einschätzung der Sprachkenntnisse — 169
 - 5.1.2 Wunsch nach Erweiterung der Sprachkenntnisse — 173
 - 5.1.3 Sprachkontaktphänomene — 186
- 5.2 Spracherwerb — 195
 - 5.2.1 Exkurs zur Verwendung des Konzepts der *Muttersprache* — 195
 - 5.2.2 Simultaner und sukzessiver Spracherwerb — 199
 - 5.2.3 Gesteuerter und ungesteuerter Spracherwerb — 205
- 5.3 Intergenerationelle Sprachweitergabe — 208
 - 5.3.1 Motive für die nicht erfolgte Sprachweitergabe an die Befragten — 208
 - 5.3.2 Aktive Sprachweitergabe durch die befragten Mayasprecher — 213
- 5.4 Zwischenfazit — 219

6 Netzwerk der Sprachkontakte: Sprachgebrauch und Funktionalität — 223

- 6.1 Domänen des Sprachgebrauchs — 223
 - 6.1.1 Private Domänen — 224
 - 6.1.1.1 Individuelle Domänen — 224
 - 6.1.1.2 Familie — 228
 - 6.1.1.3 Nachbarn und Freunde — 230
 - 6.1.2 Öffentlich-offizielle Settings — 231
- 6.2 Verwendungshäufigkeit — 234
- 6.3 Zwischenfazit — 235

7 Objektive und subjektive Vitalitätsfaktoren des yukatekischen Maya — 237

- 7.1 Soziohistorische Hintergründe und sozialer Status — 237
 - 7.1.1 Objektive Vitalitätsfaktoren — 237
 - 7.1.2 Subjektive Vitalitätsfaktoren — 244
 - 7.1.2.1 Gesellschaftsstruktur und sozialer Zusammenhalt — 244
 - 7.1.2.2 Vergangenheitsbezug — 246
 - 7.1.3 Zwischenfazit — 248
- 7.2 Demografisches Kapital — 249
 - 7.2.1 Indikatoren — 250
 - 7.2.2 Zwischenfazit — 258
- 7.3 Ökonomisches Kapital — 259

7.3.1	Objektive Vitalitätsfaktoren —	259
7.3.1.1	<i>Del henequén al turismo</i> : Zur Wirtschaftsstruktur der yukatekischen Halbinsel —	259
7.3.1.2	Migration und Tourismus als aktuelle wirtschaftliche Motoren Yucatáns —	270
7.3.2	Subjektive Vitalitätsfaktoren —	273
7.3.2.1	Sprachgebrauch in beruflichen Kontexten —	274
7.3.2.2	Bewertung der Relevanz des Maya in der Arbeitswelt —	277
7.3.3	Zwischenfazit —	282
7.4	Politisches Kapital —	283
7.4.1	Nationale mexikanische Sprach- und Bildungspolitik —	284
7.4.1.1	Eroberung und Kolonialzeit —	289
7.4.1.2	<i>Una lengua, una nación</i> : 19. und beginnendes 20. Jahrhundert —	290
7.4.1.3	Ein Schritt vor und zwei zurück? Aktuelle Tendenzen —	293
7.4.2	Objektive Vitalitätsfaktoren —	297
7.4.2.1	Ausstrahlung der nationalen Sprach- und Bildungspolitik auf die Halbinsel —	297
7.4.2.2	Soziodemografische Indikatoren und Probleme im sprach- und bildungspolitischen Bereich —	305
7.4.3	Subjektive Vitalitätsfaktoren —	314
7.4.3.1	Sprach- und bildungspolitische Rahmenbedingungen —	314
7.4.3.2	Konkrete sprach- und bildungspolitische Projekte —	323
7.4.3.3	Sprachgebrauch in schulischen Kontexten —	329
7.4.3.3.1	Bildungsbiografischer Blick auf die Verwendung des Maya —	329
7.4.3.3.2	Repräsentation des Maya in der Bildungslandschaft —	333
7.4.4	Zwischenfazit —	349
7.5	Kulturelles Kapital —	351
7.5.1	Objektive Vitalitätsfaktoren —	352
7.5.1.1	Mediale Präsenz des yukatekischen Maya —	352
7.5.1.1.1	Audiovisuelle Medien: Radio und Fernsehen —	353
7.5.1.1.2	Printmedien —	356
7.5.1.1.3	Internet und neue Medien —	358
7.5.1.2	Weitere kulturbezogene Indikatoren und Initiativen —	361
7.5.1.3	Religion, Traditionen und Bräuche —	362
7.5.2	Subjektive Vitalitätsfaktoren —	365
7.5.2.1	Sprachgebrauch in den Medien —	365
7.5.2.2	Weitere kulturbezogene Indikatoren und Initiativen —	376
7.5.2.3	Sprachgebrauch in religiösen Kontexten —	380

- 7.5.3 Zwischenfazit — **381**
- 7.6 Synthese zur Vitalität auf soziologischer und soziopsychologischer Ebene — **382**
- 8 Metasprachliche Reflexion zu Einstellungen, Identität und Vitalität — 386**
- 8.1 Zur Erforschung von Auto- und Heteroperzeptionsprozessen in Mexiko — **386**
- 8.1.1 Wahrnehmung der indigenen Bevölkerung in Mexiko — **386**
- 8.1.2 Diskriminierung als zentrales soziales Problem — **389**
- 8.1.3 *Ser maya en Yucatán*: Selbst- und Fremdbild in Yucatán — **393**
- 8.1.4 Zwischenfazit und Adaptation — **394**
- 8.2 Sprachbewusstsein und Einstellungen zu Sprache und Sprechern — **395**
- 8.2.1 Bewertung des Maya und des Spanischen — **395**
- 8.2.2 Werturteile zum yukatekischen Maya — **399**
- 8.2.2.1 Positive Einstellungen — **399**
- 8.2.2.2 Negative Einstellungen — **409**
- 8.2.2.3 Neutrale Einstellungen — **413**
- 8.2.2.4 Stolz und Diskriminierung aufgrund der Mayakenntnisse — **414**
- 8.2.2.5 Einflussvariablen und Besonderheiten — **429**
- 8.2.3 Werturteile zum Spanischen — **434**
- 8.2.3.1 Positive Einstellungen — **434**
- 8.2.3.2 Negative Einstellungen — **436**
- 8.2.3.3 Neutrale Einstellungen — **437**
- 8.2.3.4 Einflussvariablen und Besonderheiten — **438**
- 8.2.4 Wahrnehmung der Mayasprecher — **442**
- 8.2.4.1 Positive Einstellungen — **444**
- 8.2.4.2 Negative Einstellungen — **446**
- 8.2.4.3 Neutrale Einstellungen — **449**
- 8.2.4.4 Einflussvariablen und Besonderheiten — **451**
- 8.2.4.5 Auto- und Heteronomination der Mayasprecher — **458**
- 8.3 Identifikation — **467**
- 8.4 Zwischenfazit — **474**
- 8.5 Subjektive Vitalitätseinschätzung — **476**
- 8.5.1 Evaluative Äußerungen zur gegenwärtigen Vitalität des Maya — **476**
- 8.5.1.1 Allgemeine Veränderung der Sprachensituation — **476**
- 8.5.1.2 Veränderter Sprachgebrauch der jüngeren Sprecher — **479**

- 8.5.2 Evaluative Äußerungen zur zukünftigen Vitalität des Maya — 481
- 8.5.3 Empfehlungen zur Bewahrung des Maya — 486
- 8.5.4 Zwischenfazit — 492
- 8.6 Synthese zur Vitalität auf psychologischer Ebene — 493

9 *Lo oficial es lo real?* Zur Sprachenlandschaft der yukatekischen Halbinsel — 496

- 9.1 Theoretische Grundlagen der *Linguistic Landscape*-Forschung — 497
- 9.2 Methodisches Vorgehen — 500
- 9.3 Analyse des Fotokorpus zur Sprachenlandschaft Yucatáns — 506
- 9.4 Sprechersicht auf Sprache und Raum — 520
- 9.4.1 Mündlicher Sprachgebrauch in urbanen und ruralen Kontexten — 520
- 9.4.2 Wahrnehmung und Bewertung der Sprachenlandschaft — 525
- 9.5 Synthese zur Sprachenlandschaft in Yucatán — 532

10 Zusammenfassung und Interpretation der Analyseergebnisse — 536

11 Schlussbetrachtungen zur aktuellen Sprachensituation in Yucatán — 546

- 11.1 Methodenreflexion und Anknüpfungspunkte — 546
- 11.2 Erkenntnisse zur Vitalität des Maya, Ausblick und Forschungsdesiderata — 548

12 Literaturangaben — 555

Abbildungsverzeichnis — 596

Tabellenverzeichnis — 598

Register — 601